

GROSS

Brandenburg GmbH

Groß Brandenburg GmbH · Stuttgarter Straße 23 · 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.
Abladestelle: Bari
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg
Tel. 0 33 81/2 11 14-0
Fax 0 33 81/2 11 14-27
brandenburg@gross-drehteile.de
www.gross-drehteile.de

Lieferschein

Lieferschein-Nr.: **22000825**
Lieferscheindatum: 08.02.2022
Lieferanten-Nr.: 100
Kunden-Nr.: 11166
Unser Zeichen: hk
Seite: 1/1

Pos Menge Bestelldaten / Artikel - Benennung

1.0 Bestellung: 550004515001 vom 27.09.2019 Abruf: 5000016699

525 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107882
Charge : 112078 D
Ident - Nr. : 2516107882
Zeichnung : 2516107882 / Index: b/2/21_001283-01/23.04.2021

525 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

525 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

1 FLC Magnum Box

je 525 Stk

1 Deckel für FLC MAGNUM

10 Zwischenlagen

Gesamtgewicht : 945 kg brutto / 866 kg netto
Spedition : Schweitzer
Versandbedingung : Abholung
Lieferbedingung : ex work

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

09 FEB 2022

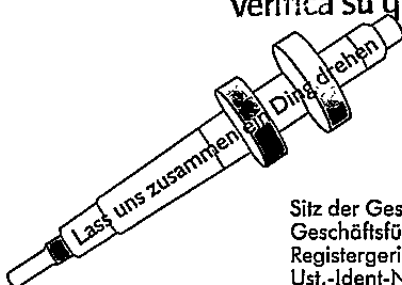
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quanti

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 525
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 02.2.22
Firma: Q

Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P
Ust.-Ident.-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB





Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0
Telefax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.com
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen
Gross Brandenburg GmbH
Stuttgarter Straße 23
14772 Brandenburg an der Havel

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
15191	82893593	28.10.2021
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande 2020000726 18.05.2020	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complément. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intérie	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
			HUG-LGT/NöB	5638 / 092	30080886
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition Spedition HIVO BIS Transport GmbH	20) unfrei paid port dû X	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi s. Belegnr.	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg brutto/gross/brut 23.386	netto/net/net 21.312
25) Versandschiff/Shipping Address/Adresse d'expédition Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23 14772 Brandenburg an der Havel				26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																																			
010	2516046491 00 HIRSCHVOGEL DEW 112078 7	114412-00 Abtriebswelle - Serie 612938 20MnCrS5	7.680	St																																			
<table><tr><th><u>Merkmal</u></th><th><u>Einheit</u></th><th><u>Wert</u></th><th><u>Untergrenze</u></th><th><u>Obergrenze</u></th></tr><tr><td>Summe Cu + 10*Sn</td><td>%</td><td>0,210</td><td>0,000</td><td>0,500</td></tr><tr><td>Verhältnis Al / N</td><td></td><td>2,7</td><td>2,0</td><td></td></tr><tr><td>Erschmelzungsart</td><td></td><td>E - Elektrostahl</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Verformungsgrad</td><td></td><td>40,0</td><td>8,0</td><td></td></tr><tr><td>Korngröße</td><td></td><td>7-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>RHG K3 (Oxide)</td><td></td><td>< 30,00</td><td></td><td></td></tr></table>					<u>Merkmal</u>	<u>Einheit</u>	<u>Wert</u>	<u>Untergrenze</u>	<u>Obergrenze</u>	Summe Cu + 10*Sn	%	0,210	0,000	0,500	Verhältnis Al / N		2,7	2,0		Erschmelzungsart		E - Elektrostahl			Verformungsgrad		40,0	8,0		Korngröße		7-8			RHG K3 (Oxide)		< 30,00		
<u>Merkmal</u>	<u>Einheit</u>	<u>Wert</u>	<u>Untergrenze</u>	<u>Obergrenze</u>																																			
Summe Cu + 10*Sn	%	0,210	0,000	0,500																																			
Verhältnis Al / N		2,7	2,0																																				
Erschmelzungsart		E - Elektrostahl																																					
Verformungsgrad		40,0	8,0																																				
Korngröße		7-8																																					
RHG K3 (Oxide)		< 30,00																																					
<u>Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse</u>																																							
C 0,210 %	Si 0,090 %	Mn 1,290 %	P 0,010 %	S 0,024 %																																			
Cr 1,160 %	Mo 0,050 %	Ni 0,130 %	Cu 0,090 %	Sn 0,012 %																																			
Al 0,0320 %	V 0,010 %	Ti 0,0010 %	B 0,0002 %	Nb 0,003 %																																			
Ca 0,0017 %	N 0,0120 %	Pb 0,002 %	As 0,0032 %	Sb 0,002 %																																			
O 0,0025 %	H 2,50 ppm																																						
<u>Härtbarkeit</u>																																							
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																															
HRC	46,0	45,0	44,0	41,0	38,0	35,0	33,0	32,0																															

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTV Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0928 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUSDE333XXX
BWV-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Sitz Denklingen
Amtsgericht Augsburg HRB 23817
Geschäftsführer:
Jörg Rückauf (Vorsitzender),
Walter Bauer, Dr. Dirk Landgrebe

19+21+22 Rubrica (necesară cu lită mare) trebuie completată de către transportator. Die mit Teilgutachten, Lücken, ungenutzten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 Industrie & Einzelhandel

De completat pe răspunderea expeditorului
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) GROB BRANDENBUR GMBH STUTTGARTER STRASSE 23 GERMANY		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR Acest transport e supus indiferent de orice clauză contract, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)	
2 Destinatar (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGLID P.T SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO ITALIA		16 Transportator Frachtführer S.C. LORANDY S.R.L. C.U.I.: RO5712816 - J38/542/1994 Str. Calea lui Traian, Nr. 9 Băbeni - jud. Vâlcea	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort MODUGNO Țara / Land ITALIA Data / Datum 8-03-2022		Adresa / Anschrift Țara / Land VL22LDV	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort BRANDENBURG Țara / Land GERMANY Data / Datum 8-03-2022		Autovehicul: marca Tona Număr de circulație Echipaj 1 NEACSU. ION 2	
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente		17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
6 Mărci și numere Kennzeichen und Nummern		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
7 Nr. de colete Anzahl der Verpackung		9 Natură mărfi Bezeichnung des Gutes	
8 Mod de ambalare Art der Verpackung		10 Nr. statistic Statistiknummer	
11 Greutate brută, kg Brutogewicht in kg		12 Cubaj, m³ Umfang in m³	
Clasa Klasse		Căra Ziffer	
Litera Buchstabe		(ADR*)	
13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen	
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei		20 De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold zwischen Summe Sporuri Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme	
21 Încheiat la Ausgestellt in Brandenburg Data Datum 08.03.2022		15 Rambursare Rückerstattung	
22		23	
24		25	

In cazul încheierii unor mărfuri periculoase, pe lângă un eventual certificat, pe ultima linie din tabel trebuie să se scrie: "daca, dintr-o cauza, aceste mărfuri sunt periculoase, atunci este necesar să se scrie în rubrica 18".
Bei der Befrachtung gefährlicher Güter ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Tabelle anzugeben: "falls diese Waren gefährlich sind, dann ist in Rubrik 18 zu schreiben".

S.C. LORANDY S.R.L.
C.U.I.: RO5712816 - J38/542/1994
Str. Calea lui Traian, Nr. 9
Băbeni - jud. Vâlcea

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
Data
Datum
09 FEB 2022
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"